

MADRID AGREEMENT CONCERNING THE
INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS
AND PROTOCOL RELATING TO THAT AGREEMENT

*MADRIDSKI SPORAZUM
O MEDNARODNEM REGISTRIRANJU ZNAMK
IN PROTOKOL K TEMU SPORAZUMU*

RENEWAL OF THE INTERNATIONAL REGISTRATION
(Rule 30 of the Common Regulations)

*PODALŽANJE MEDNARODNE REGISTRACIJE
(30. pravilo pravilnika)*

Note – opomba:

The use of this form is not compulsory. It is made available for the convenience of holders of international registrations. – *Uporaba tega obrazca ni obvezna. Prijaviteljem ali imetnikom mednarodne registracije je na voljo le zaradi poenostavitve.*

RENEWAL OF THE INTERNATIONAL REGISTRATION
PODALJŠANJE MEDNARODNE REGISTRACIJE

Izpolni imetnik

For use by the holder; in addition to this form, the following number of sheets are attached: / Če obrazec vsebuje priloge, število dodatnih listov:.....

Izpolni imetnik

For use by the holder/Office
Holder's reference – Ref. štev. imetnika:
Office's reference :.....

Izpolni Mednarodni urad

For use by the International Bureau:
Total additional sheets received:

1 INTERNATIONAL REGISTRATION TO BE RENEWED – *MEDNARODNA REGISTRACIJA, KI JO JE TREBA PODALJŠATI:*

Number – številka:

Mark – znamka:

2 HOLDER (as recorded in the International Register)
IMETNIK (kot je vpisan v Mednarodni register)

Identification code – *identifikacijska oznaka*
(where supplied by WIPO – *če jo je WIPO sporočil*):.....

Name – ime in priimek:

Address – naslov:

3 CONTRACTING PARTIES FOR WHICH RENEWAL IS SOUGHT – *POGODBENICE, ZA KATERE SE ZAHTEVA PODALJŠANJE*

(a) The international registration identified in item 1 is to be renewed for each of the designated Contracting Parties for which no total refusal or invalidation, and no renunciation, is recorded in the International Register. – *Mednarodno registracijo iz točke 1 je treba podaljšati za vsako imenovano pogodbenico, za katero v Mednarodnem registru ni vpisana zavrnitev v celoti ali razveljavitev in nobena odpoved.*

(b) The international registration identified in item 1 is to be renewed for the designated Contracting Parties referred to in paragraph (a) of the present item, **with the exception** of the following Contracting Parties – *Mednarodno registracijo iz točke 1 je treba podaljšati za imenovane pogodbenice iz odstavka (a) te točke, razen za naslednje pogodbenice:*

.....
.....
.....
.....
.....
.....

(c) In addition to the designated Contracting Parties referred to in paragraph (a) of the present item, the international registration identified in item 1 is to be renewed for the following designated Contracting Parties in spite of the fact that a total refusal by those Contracting Parties is recorded in the International Register – *Poleg imenovanih pogodbenic iz odstavka (a) te točke, je treba mednarodno registracijo iz točke 1 podaljšati še za tu naštete imenovane pogodbenice, kljub temu da je v Mednarodnem registru vpisana zavrnitev v celoti s strani teh pogodbenic:*

.....
.....
.....

4 SIGNATURE – *PODPIS IMETNIKA ALI NJEGOVEGA ZASTOPNIKA*
(by the holder, his representative, an Office or the party effecting the payment of the renewal fees)

.....

Datum: (dd/mm/yyyy)

FEE CALCULATION SHEET – OBRAČUNSKI LIST ZA PRISTOJBINO

(a) INSTRUCTIONS TO DEBIT FROM A CURRENT ACCOUNT – NAVODILO ZA BREMENITEV TEKOČEGA RAČUNA

The International Bureau is hereby instructed to debit the required amount of fees from a current account opened with the International Bureau (if this box is checked, it is not necessary to complete (b)). – *S tem se pooblašča Mednarodni urad, da za zahtevani znesek pristojbin obremeni tekoči račun, odprt pri Mednarodnem uradu (če je označeno to okence, ni treba izpolniti točke (b)).*

Holder of the account – *imetnik računa*: Account number – *številka računa*:

Party giving the instructions (name and address) – *Stranka, ki daje nalog za plačilo (ime, priimek in naslov)*:

(b) AMOUNT OF FEES; METHOD OF PAYMENT – ZNESEK PRISTOJBIN ; NAČIN PLAČILA

Basic fee (653 Swiss francs) – *Osnovna pristojbina (653 CHF)*

Where applicable, surcharge for the grace period (326.50 Swiss francs) – *Če je ustrezno, dodatna pristojbina za plačilo v naknadnem roku (326,50 CHF)*

Complementary and supplementary fees – *dodatne in dopolnilne pristojbine*:

Number of designations for which complementary fee is applicable – <i>število imenovanj, za katera se uporablja dodatna pristojbina</i>	x	Complementary fee – <i>dodatna pristojbina</i>	Total amount of the complementary fees – <i>skupni znesek dodatnih pristojbin</i>	=>
.....		73 Swiss- francs – 73 CHF
Number of classes of goods and services beyond three – <i>število razredov blaga in storitev nad tri</i>	x	Supplementary fee – <i>dopolnilna pristojbina</i>	Total amount of the supplementary fees – <i>skupni znesek dopolnilnih pristojbin</i>	=>
.....		73 Swiss- francs – 73 CHF

Individual fees (Swiss francs) – *samostojne pristojbine (v švicarskih frankih)*:

Designated Contracting Parties – <i>imenovane pogodbenice</i>	Individual fee – <i>samostojna pristojbina</i>	Designated Contracting Parties – <i>imenovane pogodbenice</i>	Individual fee – <i>samostojna pristojbina</i>
.....
.....

Total individual fees – *samostojna pristojbina skupaj* =>

Grand total – vse skupaj

Party effecting the payment (name and address) – *Stranka, ki opravi plačilo (ime, priimek in naslov)*:

Debit from a current account with WIPO – <i>v breme tekočega računa pri WIPO</i>	<input type="checkbox"/>	Holder of the account – <i>imetnik računa</i>	Account number – <i>številka računa</i>
.....	
Payment received and acknowledged by WIPO – <i>WIPO je plačilo prejel in potrdil</i>	<input type="checkbox"/>	WIPO receipt number – <i>Številka blagajniškega prejema pri WIPO</i>
.....	
Payment made by banker's check (attached) – <i>plačilo z bančnim čekom (priloženim)</i>	<input type="checkbox"/>	Check identification – <i>podatki in številka čeka</i>	dd/mm/yyyy – <i>datum</i>
.....	
Payment made by banker's check (sent separately) – <i>plačilo z bančnim čekom (poslanim posebej)</i>	<input type="checkbox"/>	Check identification – <i>podatki in številka čeka</i>	dd/mm/yyyy – <i>datum</i>
.....	
Payment made to WIPO bank account N° 48 7080-81 with the Crédit Suisse, Geneva – <i>plačilo na bančni račun WIPO št. 48 7080-81 pri banki Crédit Suisse, Ženeva</i>	<input type="checkbox"/>	Payment identification – <i>podatki o plačilu</i>	dd/mm/yyyy – <i>datum</i>
.....	
Payment made to WIPO postal check account N° 12-5000-8, Geneva – <i>plačilo na poštni čekovni račun WIPO št. 12-5000-8, Ženeva</i>	<input type="checkbox"/>	Payment identification – <i>podatki o plačilu</i>	dd/mm/yyyy – <i>datum</i>
.....	

--

